



CLAIMCALCPRO

GLOBAL LINGUISTIC BRIDGE™

Global Linguistic Output Report

Illustrative multilingual output review demonstrating source preservation, terminology alignment, locale-specific presentation, review flags, and documented human-review status.

SAMPLE REFERENCE

GLB-SAMPLE-2026-001

SOURCE LANGUAGE

English (United States)

TARGET OUTPUTS

Spanish, Hindi, Kiswahili (Kenya)

REVIEW STATUS

Illustrative - Human Review Required

Illustrative, non-client data only. This report demonstrates output structure and does not provide legal, medical, coding, reimbursement, compliance, insurance, or financial advice.



Executive Overview

This report documents how a single English source passage is carried into three target-language outputs while preserving numbers, operational meaning, review boundaries, and claim-related terminology.

LANGUAGES REVIEWED

4

1 source + 3 target outputs

PROTECTED VALUES

7

Amounts, codes, identifiers, status terms

REVIEW READINESS

86

Illustrative score out of 100

Report purpose

The Global Linguistic Output Report is a reviewed, traceable output for multilingual claim, legal, insurance, billing, and collections communication. It records what was translated, what was preserved, which phrases require qualified review, and whether the output is ready for controlled use.

Source file and configuration summary

Configuration item	Sample value	Status
Source document type	Preliminary payment-variance review narrative	Confirmed
Source language / locale	English - United States	Confirmed
Target languages / locales	Spanish; Hindi; Kiswahili - Kenya	Configured
File condition	Readable text; no handwriting; no damaged characters; one currency amount	Suitable
Domain context	Medical claims, reimbursement review, documentation readiness	Context set
Human review boundary	Final use requires a qualified reviewer familiar with the matter and jurisdiction	Required



English and Spanish Outputs

English - Source

Source preserved

Payment review identified a potential \$9,640 variance. Before escalation, confirm the controlling reimbursement authority, retain the itemized claim and remittance detail, and document proof of prior submission. This is a preliminary review and requires qualified human validation.

Español - Spanish

Human review required

La revisión del pago identificó una posible diferencia de \$9,640. Antes de escalar el asunto, confirme la autoridad de reembolso aplicable, conserve el detalle desglosado de la reclamación y de la remesa, y documente la prueba de la presentación anterior. Esta es una revisión preliminar y requiere la validación de un profesional calificado.

Spanish review notes

Review area	Finding	Status
Financial value	\$9,640 retained exactly.	Pass
Operational sequence	Validation remains required before escalation.	Pass
Claim and remittance terminology	Rendered as “reclamación” and “remesa”; final vocabulary should follow the receiving organization’s approved terminology.	Review
Authority language	“Controlling reimbursement authority” rendered as “autoridad de reembolso aplicable,” preserving function without asserting a specific legal source.	Pass

Meaning-preservation check

- The variance remains potential, not final or guaranteed.
- The instruction to confirm reimbursement authority remains prior to escalation.
- Document retention and proof-of-prior-submission requirements remain distinct.
- The output remains preliminary and subject to qualified human validation.



Hindi and Kiswahili Outputs

हिन्दी - Hindi

मानवीय समीक्षा आवश्यक

भुगतान समीक्षा में \$9,640 की संभावित अंतर राशि की पहचान हुई। आगे बढ़ाने से पहले, लागू प्रतिपूर्ति प्राधिकरण की पुष्टि करें, मदवार दावा विवरण और प्रेषण विवरण सुरक्षित रखें, और पूर्व प्रस्तुति का प्रमाण दर्ज करें। यह एक प्रारंभिक समीक्षा है और योग्य मानव सत्यापन आवश्यक है।

Kiswahili - Kenya

Mapitio ya binadamu yanahitajika

Mapitio ya malipo yalibaini tofauti inayowezekana ya \$9,640. Kabla ya kuwasilisha suala kwa ngazi ya juu, thibitisha mamlaka inayotumika ya urejeshaji wa malipo, hifadhi maelezo ya madai yaliyogawanywa kwa vipengele na maelezo ya malipo, na weka kumbukumbu ya uthibitisho wa uwasilishaji wa awali. Hili ni pitio la awali na linahitaji uthibitishaji wa mtaalamu mwenye sifa.

Locale and terminology notes

Language	Review note	Status
Hindi	"Reimbursement authority" is expressed functionally. A receiving organization may substitute an approved contractual or statutory term after qualified review.	Review
Hindi	The preliminary status and human-validation requirement are preserved.	Pass
Kiswahili - Kenya	Regional Kiswahili presentation is used. Organization-specific payer, remittance, and escalation terminology should be validated with a Kenyan reviewer.	Review
Kiswahili - Kenya	Financial amount, sequence, and documentation requirements are preserved.	Pass

Important: "Kenyan" is a nationality, not a single language. This sample uses Kiswahili localized for Kenya. Other Kenyan-language outputs may require English (Kenya), Kikuyu, Luo, Kalenjin, Luhya, Kamba, Somali, or another approved language and locale.



Terminology and Value Preservation

Protected element	English	Spanish	Hindi	Kiswahili (Kenya)
Currency amount	\$9,640	\$9,640	\$9,640	\$9,640
Variance status	Potential	Posible	संभावित	Inayowezezekana
Review status	Preliminary	Preliminar	प्रारंभिक	Awali
Escalation sequence	Confirm first	Confirmar antes	पहले पुष्टि करें	Thibitisha kabla
Human authority	Qualified validation	Profesional calificado	योग्य मानव सत्यापन	Mtaalamu mwenye sifa

Illustrative review scoring

Meaning preservation - 92%

Core actor, action, sequence, modality, and review boundary retained.

Terminology consistency - 84%

Organization-approved glossary still required for final use.

Value and identifier preservation - 100%

Currency amount and sample reference retained without alteration.

Locale readiness - 79%

Regional and organizational terminology requires qualified review.

Exception and ambiguity log

Item	Reason for review	Required action
Controlling reimbursement authority	Could refer to a contract, statute, fee schedule, payer policy, or other controlling source.	Confirm the intended authority before external use.
Remittance detail	Preferred terminology varies by organization and jurisdiction.	Apply the approved glossary term.
Escalation	May mean appeal, rebuttal, demand, supervisor review, or legal referral.	Name the exact next-stage action in production output.



Review Readiness and Decision Trace

ILLUSTRATIVE READINESS SCORE

86 / 100

Suitable for controlled reviewer evaluation. Not approved for automatic external use.

FINAL STATUS

Qualified Human Review Required

Approved terminology, jurisdiction, audience, and purpose must be confirmed.

Documented review sequence

- 1 Source intake**
Source language, file condition, document type, and operational context recorded.
- 2 Protected-element identification**
Amounts, status terms, action sequence, and human-review requirements classified for preservation.
- 3 Locale-adjusted output**
Spanish, Hindi, and Kiswahili (Kenya) versions produced with the same source meaning.
- 4 Verification**
Forward and reverse meaning checks performed; terminology exceptions documented.
- 5 Human-review gate**
Output remains preliminary until a qualified reviewer confirms terminology, audience, jurisdiction, and intended action.

Recommended next actions

- Confirm the target audience and the country or regional locale for each output.
- Load the organization's approved glossary for payer, claim, remittance, appeal, billing, and collections terms.
- Assign a qualified reviewer for each language and operating context.
- Retain the final approved version, reviewer status, exceptions, and revision history with the source record.

Public sample limitation: This sample demonstrates structure and traceability. It does not disclose proprietary methods, internal configurations, scoring logic, provider details, or nonpublic implementation controls.

Disclaimer

Localization outputs are source-support materials for controlled human review. They do not constitute legal, medical, coding, billing, reimbursement, compliance, insurance, financial, or translation-certification advice. Final use depends on validated source data, current authoritative requirements, approved terminology, jurisdiction, audience, and qualified review.